

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 19:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będzie ona spożywana w dniu waszej ofiary i nazajutrz, a co pozostanie do trzeciego dnia, będzie spalone w ogniu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będzie ona spożywana w dniu waszego ofiarowania i nazajutrz, natomiast to, co pozostanie do trzeciego dnia, będzie spalone w ogniu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będziecie ją spożywali w dniu, w którym ją złożycie w ofierze, i nazajutrz. A co pozostanie do trzeciego dnia, będzie spalone w ogniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W dzień, którego ofiarować będziecie, jedzcie ją i nazajutrz; ale coby zostało aż do trzeciego dnia, ogniem spalone będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	tegoż dnia, którego będzie ofiarowana, będziecie ją jeść i dnia drugiego, a cokolwiek zostanie do dnia trzeciego, ogniem spalicie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Będziecie z niej jedli w sam dzień ofiary i w dniu następnym. To, co pozostanie na trzeci dzień, będzie spalone w ogniu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będzie ona spożywana w dniu waszej ofiary i nazajutrz, a co pozostanie do trzeciego dnia, będzie spalone w ogniu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Należy ją spożyć w tym dniu, w którym składacie tę ofiarę oraz w dniu następnym, a to, co pozostanie na trzeci dzień, należy spalić w ogniu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Będziecie ją jedli w dniu jej złożenia i w dniu następnym. To, co pozostanie do trzeciego dnia, należy spalić w ogniu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ma ona być spożyta w tym samym dniu, w którym będziecie ją składać, oraz nazajutrz; to zaś, co pozostanie z niej aż do trzeciego dnia, będzie spalone w ogniu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Będzie [zarżnięte z zamiarem, że zostanie] zjedzone w dniu zarżnięcia albo następnego dnia, bo cokolwiek zostanie do trzeciego dnia, będzie spalone w ogniu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	В дні, в якому жертвуватимете, їстиметься, і на наступний день. І якщо останеться до третого дня, в вогні спалиться.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech będzie spożyta w dzień waszego ofiarowania i nazajutrz, a co pozostanie do trzeciego dnia – niech będzie spalone w ogniu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Należy ją jeść w dniu, w którym złożycie swą ofiarę, zaraz następnego dnia, ale co pozostanie do trzeciego dnia, należy spalić w ogniu.